

د پناه غوښتنې اجازه لرونکو لپاره د کورنۍ د بیا یوځای کیدو پروسه

د پناه غوښتنې اجازه لری او غواړی له کورنۍ سره د یوځای کیدو غوښتنه وکړی تاسو ته د لنډمهاله پناه اجازه درکړل شوي ده. او اوس تاسو غواړی چې ستاسو د کورنۍ غړي له بهر څخه هالنډ ته راشي. تاسو مرجع یاست. دا په دې مانا ده چې تاسو د خپلې کورنۍ د غړو په استازیتوب د کورنۍ د بیا یوځای کیدو لپاره د استوګنې د اجازې غوښتنه کوئ. دا غوښتنلیک وریا دی.

د کورنۍ د بیا یوځای کیدو پروسه (د کډوالو د کورنۍ غړي) دوی برخي لري:

- 1 برخه د استوګنې د موقتي اجازې (MVV) لپاره غوښتنلیک سره فعالیت کوي - د کورنۍ د غړو لپاره د پناه غوښتنې غوښتنلیک چې وروسته سفر کوي څیږي. MVV د اوږدې مودې ویزه ده. دا ستاسو د کورنۍ غړو ته اجازه ورکوي چې هالنډ ته سفر وکړي.
- 2 بڼه برخه هالنډ ته ستاسو د کورنۍ د غړو تر رسېدو وروسته د لنډمهاله (پناه غوښتنې) د پروسي په اړه ده. ستاسو د کورنۍ غړي د پناه غوښتنې اجازه ترلاسه کوي: د دوی پاتې کیدل ستاسو د پناه غوښتنې تر اجازې پورې اړه لري.

دا معلوماتي پاڼه به تاسو ته ګام په ګام دا وښيي چې ستاسو د کورنۍ غړی څنګه کولای شی د پناه غوښتنې اجازه ترلاسه کړي.

تاسو به د کومو سازمانونو سره مخ شئ؟

تاسو د 18 کالو څخه کم عمر لری او والدین یا نور خلک په رسمي ډول په هالنډ کې ستاسو پاملرنه نه کوي. په هر صورت، د هالنډ د قانون سره سم، یو څوک باید په رسمي ډول ستاسو پاملرنه وکړي. دا پاملرنه د سرپرستي په نوم یادېږي. په هالنډ کې **Stichting Nidos** هغه سازمان دی چې په دې برخه کې فعالیت کوي. **Nidos** ستاسو د پالنې لپاره غوښتنه کوي. **Nidos** به د خپل کارمندانو څخه یو ستاسو د محافظ یا ساتونکی په توګه وټاکي. د بیلګې په توګه، د ځوانانو محافظ یا ساتونکی ستاسو سره د مهمو پریکړو په کولو کې مرسته کوي. او همدارنګه ډاډ تر لاسه کوي چې تاسو د ژوند کولو لپاره بڼه ځای لری او ښوونځي ته ځئ. د پناه غوښتنې د اجازې تر لاسه کولو وروسته، ستاسو د ځوانانو د خونديتوب کارمند هم کولای شي ستاسو سره د کورنۍ د یوځای کېدو په پروسه کې مرسته وکړي. **Nidos** د کورنۍ د بیا یوځای کېدو د غوښتنلیک پر پریکړه اغیزه نه کوي.



www.nidos.nl

د پناه غوښتنې په پروسه کې سرپناه او لارښود چاري چمتو کوي. دا د کورنۍ پر هغه غړو باندې هم پلي کېږي چې وروسته هالنډ ته د سفر اجازه لري. **COA** د اړتیا په صورت کې سرپناه، خواږه او لنډمهاله روغتيايي بيمه تنظيموي. که تاسو په سرپناه کې ډاکټر ته اړتيا ولری، **COA** په دې اړه هم درسره مرسته کوي. **COA** یو خپلواک سازمان دی او د کورنۍ د یوځای کېدو لپاره د غوښتنلیکونو په اړه پریکړه نه کوي.



www.coa.nl

VluchtelingenWerk Nederland (VWN) د بشري حقونو یو خپلواک سازمان دی چې د پناه غوښتونکو او کډوالو امتیازات خوندي کوي. د **VluchtelingenWerk** کارکوونکی به تاسې ته د کورنۍ د غړو د یوځای کېدو د پروسې په اړه معلومات درکړي. دوی کولای شي ستاسې سره د کورنۍ د بیا یوځای کېدو د غوښتنلیک په ډکولو کې مرسته وکړي. او تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي ته د کورنۍ د یوځای کېدو پروسې په جریان کې لارښوونه کوي. دوی د نورو ادارو سره د ستونزو په حل کې هم مرسته کوي. **VluchtelingenWerk** د کورنۍ د یوځای کېدو لپاره د غوښتنلیکونو په اړه پریکړه نه کوي.



www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl

GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) هغه سازمان دی چې ستاسو د کورنۍ غړي که چېرې ناروغ وي یا طبی پوښتنې ولري، دوی د هرکلي په مرکز کې همالته ورځي. د **GZA** روغتيايي مرکز د **COA** د هرکلي په هر مرکز کې یا هلته نږدې موقعیت لري. **GZA** د مرستیال ډاکټر، نرس، د **GGZ** د تمریني چارو معاون یا عمومي ډاکټر سره ملاقاتونه تنظیموي.



www.gzasielzoekers.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) د هالنډ د عدلیې او امنیت وزارت یوه برخه ده. **IND** دا پلټنه کوي چې آیا ستاسو د کورنۍ غړي د کورنۍ د بیا یوځای کېدو شرایط پوره کوي که نه. د دې کار په ترسره کولو سره، کارمندان دا گوري چې آیا ستاسو اسناد ریښتیني دي. دوی کولی شي په بهر کې نورې څیړنې هم پیل کړي. دا ستاسو د کورنۍ د غړو سره د **DNA** ازموینې او مرکې دي. د یادونې وړ ده **IND** هم کولای شي په هالنډ کې ستاسو څخه پوښتنې وکړي. بیا به **IND** پریکړه وکړي چې آیا ستاسو د کورنۍ غړي کولای شي هالنډ ته سفر وکړي که نه.



www.ind.nl

IOM (**Internationale Organisatie voor Migratie**) د نړۍ په کچه له 100 څخه زیاتو هیوادونو کې د دفترونه لري او د کډوالو سره مرسته کوي. د نورو ترڅنګ، چې کله د پناه غوښتونکو د کورنۍ غړي راځي. IOM دا مرسته د فیس لپاره د مشورتي خدماتو یا بشپړې سفر مرستې په توګه وړاندې کوي. د دواړو لپاره، تاسو باید د وېبپاڼې له لارې د نرخ غوښتنه وکړئ. IOM نشي کولای د کورنۍ سره یوځای کیدو لپاره مالي ملاتړ چمتو کړي.



www.iom-nederland.nl

(د بهرنیو چارو وزارت) **Ministerie van Buitenlandse Zaken (BZ)** په بهر کې د هالنډ د حکومت استازیتوب کوي. BZ د نړۍ په مختلفو هیوادونو کې نمایندګي (سفارتونه او قونسلګرۍ) لري. د هالنډ نمایندګي کولای شي د کورنۍ د بیا یوځای کیدو لپاره ستاسو د کورنۍ د غړو سره د غوښتنلیک په چارو مرسته وکړي. په حقیقت کې، د نمایندګي دفترونه کولی شي ستاسو د کورنۍ د غړو څخه د ملاقات له لارې د DNA نمونې او مرکې واخلي. دا چارې تل د IND په غوښتنه ترسره کېږي. ایا IND ستاسو د کورنۍ د هغه غړو تایید کوي چې MVV ترلاسه کوي؟ بیا نو ستاسو د کورنۍ غړي به د MVV د اجراءاتو د تنظیمولو لپاره د ملاقات له لارې نمایندګي ته لار شي.



Ministerie van Buitenlandse Zaken

www.rijksoverheid.nl

د پناه غوښتنې جواز: د کورنۍ غړی او شرایط

د پناه اخیستنې اجازه لیک هغه جواز دی چې ستاسو د کورنۍ غړو لپاره په هالنډ کې ستاسو سره د ژوند کولو لپاره دی. ستاسو د کورنۍ غړی او تاسو باید د کډوالۍ په قانون کې شته شرایط پوره کړئ.

د کورنۍ هغه غړي چې د پناه غوښتنې جواز ترلاسه کولای شي

تاسو کولای شئ د کورنۍ د لاندې غړو لپاره د کورنۍ سره د بیا یوځای کېدو لپاره غوښتنه وکړئ

- ستاسو خاوند بنځه
- ستاسو شریک
- د اولاد په توګه نیول شوی ستاسو ماشوم
- ستاسو والدین، دا په هغه صورت کې چې تاسو مجرد یاست او د پناه غوښتنې پرمهال د 18 کلونو څخه کم عمر ولرئ

د پناه غوښتنې د جواز لپاره شرایط

- تاسو له IND څخه پرېکړه ترلاسه کړې ده چې پکې ویل شوي چې تاسو ته به د خپلواک پناه اجازه درکړل شي ستاسو د کورنۍ غړي ستاسو له لارې باید د یادې پرېکړې له ترلاسه کولو وروسته د 3 میاشتو په ترڅ کې د MIVV لپاره غوښتنلیک وسپاري دا دوره د کورنۍ د بیا یوځای کېدو دوره بلل کیږي
- په داسې حال کې چې تاسو په بهر کې واست، ستاسو د کورنۍ غړی لا له وړاندې ستاسو د کورنۍ برخه وي. دې ته د کورنۍ اړیکې ویل کیږي. د کورنۍ اړیکې باید هغه مهال هم پرځای پاتې وي چې کله ستاسو د کورنۍ غړی هالنډ ته راځي.
- ستاسو د کورنۍ غړی باید د اسنادو یا توضیحاتو له لارې خپل هویت او ستاسو سره یې کورنۍ اړیکې وښيي.
- ستاسو د کورنۍ غړي چې 12 کلن یا له دې څخه ډیر عمر ولري باید د غوښتنلیک پرمهال یوه بیانيه لاسلیک کړي چې دوی هیڅ جرمي سابقه نه لري. دې ته د شالید یا مخیني معاینه ویل کیږي.
- د 15 کالو څخه د لوړ عمر لرونکي ماشومان باید د غوښتنلیک پرمهال مدني حالت یا د واده وضعیت اعلان کړي.
- تاسو باید یوه بیانيه لاسلیک کړئ چې تاسو د خپلې کورنۍ په غړو پورې اړه لرئ.
- تاسو د پناه غوښتنې پروسې په جریان کې د خپلې کورنۍ د غړو نومونه ویلي وي.
- تاسو او ستاسو ملګری دواړه 18 کلن یا له دې څخه ډیر عمر لرئ.
- ایا (تاسو د خپل کوچني ماشوم په استازیتوب غوښتنه کوئ) او د نورو بیولوژیکي والدینو چې په بهر کې پاتې دي؟ بیا وروسته پاتې والدین باید هالنډ ته ستاسو د ماشوم د ورتګ اجازه ورکړي.

د پناه غوښتنې د جواز لپاره د شرایطو پوره کولو کې پاتې راتلل

په لاندې حالاتو کې، ستاسو د کورنۍ غړی او تاسو شرایط نه پوره کوئ:

- تاسو پر خپل وخت غوښتنلیک نه وي وړاندې کړئ. د کورنۍ د بیا یوځای کېدو دوره پای ته رسیدلې. بیا به IND دا ارزونه وکړي چې ایا د ناوخته غوښتنلیک سپارلو عذر منل کېږي که نه؟
- تاسو غواړئ د کورنۍ د هغه غړو پرته چې دلته ذکر شوي دي، نور غړي راولئ؛
- تاسو پخپله د کورنۍ د کوچني غړي په توګه چې وروسته یې سفر کړی د پناه غوښتنې اجازه ترلاسه کړې. او بیا تاسو د خپلو والدینو څخه غوښتنه کوئ چې وروسته راشي.

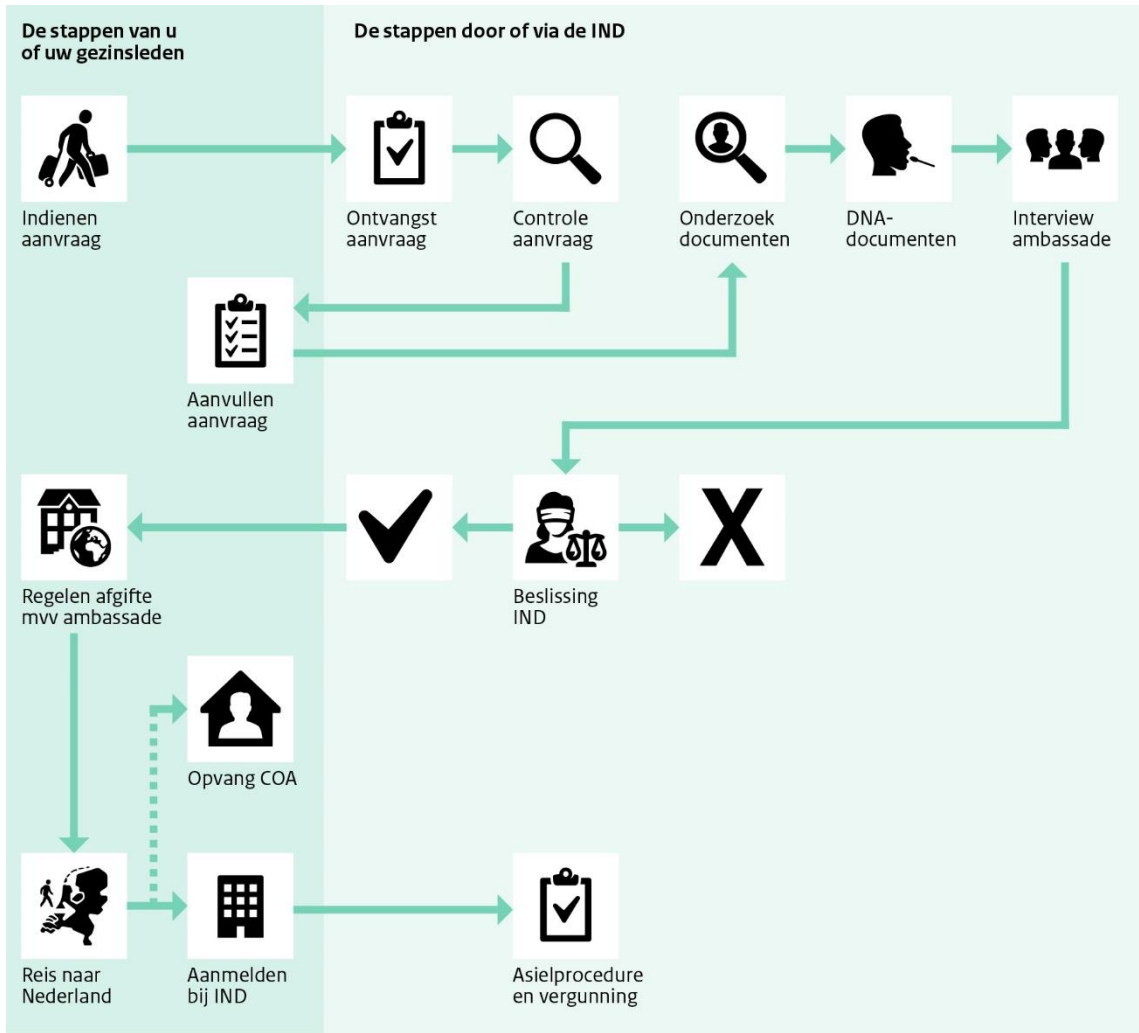
ایا تاسو لاهم غواړئ په داسې شرایطو کې د کورنۍ یوځای کېدو غوښتنه وکړئ؟ بیا نو تاسو باید د کورنۍ د غړی په توګه د استوګنې لپاره د غوښتنلیک عادي پروسه تعقیب کړئ. دا غوښتنلیک لګښت لري او سخت قواعد پلي کیږي. د دې هدف لپاره د غوښتنلیک فورمه 'د استوګنې، کورنۍ او د کورنۍ د غړو 7018 (مرجع) لپاره غوښتنلیک' څخه استفاده وکړئ. تاسو کولی شئ دا فورمه په www.ind.nl/familie کې ومومئ.

تاسو د پناه غوښتنې د درخواست پرمهال او له 18 کلونو څخه مو کم عمر درلودئ

په دې حالت کې، تاسو کولی شئ یواځې له خپلو اصلي یا بیولوژیکي والدینو لپاره له کورنۍ سره د بیا یوځای کېدو (له پناه غوښتنې څخه وروسته د رارسېدو) غوښتنه وکړئ. ایا تاسو غواړئ چې ستاسو وروڼه خویندې هم راشي؟ بیا نو د غوښتنلیک دغه فورمه وکاروئ 'د لنډمهاله استوګنې لپاره د اجازې غوښتنلیک - له کورنۍ سره د بیا یوځای کېدو د پناه هنر. (516/5178) (EVRM)". تاسو کولی شئ دا فورمه په www.ind.nl/nareis کې پیدا کړئ. دا غوښتنلیک لګښت لري.

ایا تاسو له یو څخه ډیر (واده شوي) ملګري لرئ؟ بیا تاسو ممکن یواځي یو ملګری د هغه ماشومانو سره راشي چې تاسو یې د دې ملګري څخه لرئ. د هالنډ قانون وايي چې یو تبعه کولای شي یواځي د واده یو ملګری ولري.

د پناغوبنتني د اجازه لرونکو کسانو لپاره له کورنۍ سره د یوځای کېدو پروسه



1 برخه. د کورنۍ د غړو لپاره چې وروسته سفر کوي د پناه غوښتنلیک (MvV) په 8 مرحلو کې

1 مرحله: یو غوښتنلیک جوړ کړئ



(ډیجیټل) غوښتنلیک ډک کړئ. تاسو کولای شئ دا فورمه د IND په ویبپاڼه کې ومومئ: www.ind.nl/nareis. تاسو باید د کورنۍ د هر غړي لپاره جلا فورمه وکاروئ. د IND ویب پاڼه د انګلیسي ژبې فورمه هم لري چې تاسو استفاده ورڅخه کولای شئ.

د **VluchtelingenWerk Nederland** کارمندان به تاسو ته د کورنۍ د بیا یوځای کیدو د پروسې په اړه پوهاوی درکړي. دوی کولای شي ستاسو سره د غوښتنلیک د فورمې په ډکولو کې مرسته وکړي. دوی به تاسو ته د کورنۍ د هغه غړو د پروسې په جریان کې چې وروسته راځي لارښوونه وکړي. ایا تاسو نابالغ یاست؟ ورپسې به د **NIDOS** د کاري ډلې یو غړی له تاسو سره ستاسو په غوښتنلیک کې مرسته وکړي.

د غوښتنلیک په اړه ټولې لارښوونې ولولئ او هغه تعقیب کړئ. ډاډ ترلاسه کړئ چې ټول اسناد یوځای کړئ او ضمیمې په پوره توګه بشپړې کړئ.

IND ستاسو د کورنۍ له غړو څخه تمه لري چې د اسنادو له مخې خپل هويت او ستاسو سره یې کورنۍ اړیکې وښيي. یا که چېرې اسناد نه وي یا ناکافي وي، نو د روښانه توضیحاتو له مخې باید دا ثابتې کړي. دا هغه اسناد دي چې د اصلي هیواد د چارواکو لخوا صادر شوي وي. د نورو شواهدو لپاره هم معمولاً ستاسو د کورنۍ غړي باید تاسو ته په هالنډ کې اصلي اسناد واستوي. د غوښتنلیک په فورمه کې دا په ګوته شوي دي چې کوم اسناد اړین دي. ټول غوښتل شوی اسناد باید په هالنډي، انګلیسي، فرانسوي یا الماني ژبو لیکل شوي یا ژباړل شوي وي. ژباړونکی ته باید د هالنډي محکمې لخوا سوګند ورکړل شي.

هرڅومره ژر چې امکان ولري، د دې غوښتنلیک لپاره اړین اسناد راټول کړئ. په دې سره به ستاسو پروسه ګړندی شي.

تاسو باید د کورنۍ ټولو غړو لپاره د ټولو اسنادو یوه کاپي د بشپړ شوي غوښتنلیک فورمې سره **IND** ته واستوئ. اصلي اسناد په ښه توګه وساتئ ځکه چې ممکن وروسته ورته اړتیا پیدا شي. تاسو بشپړ، ډک شوی غوښتنلیک د ضمیمو او پاسپورټ د عکس سره یوځای **IND** ته واستوئ. د **IND** پته د غوښتنلیک په فورمه کې شته.

2 ګام: د غوښتنلیک ترلاسه کول



ایا د **IND** غوښتنلیک مو ترلاسه کړی دی؟ وروسته به تاسو یو لیک ترلاسه کړئ. په دې لیک کې ستاسو د کورنۍ د هغه غړي نوم شته چې تاسو یې په اړه غوښتنلیک وړاندې کړی دی. او هغه شمیرې چې لاندې ستاسو د کورنۍ غړي د **IND** سره ثبت دي. په دې کې هغه نېټې هم شته چې **IND** ستاسو غوښتنلیک ترلاسه کړی او دا چې څه وخت به **IND** پریکړه وکړي. همداراز **IND** په لیک کې دا غوښتنه کوي چې اصلي اسناد واستوئ.

ایا تاسو له یو ځای څخه بل ځای ته کډه کوئ؟ په پروسه کې د ځنډ رامینځته کېدو مخنیوی وکړئ او سمدستي د خپلې پټې د بدلون په اړه **IND** ته خبر ورکړئ. همداراز که تاسو د **VluchtelingenWerk** څخه بل ټولنیز کارمند ولرئ، هم **IND** ته خبر ورکړئ. بدلونونه د (انلاین) **IND** فورمې یا د لیک له لارې وسپارئ.

3 مرحله: د غوښتنلیک چیکول

که چېرې غوښتنلیک په پام کې ونیول شي، **IND** غوښتنلیک چیکوي. **IND** دا ګوري چې تاسو باید ټول معلومات ډک کړي وي. او ایا تاسو مناسبې ضمیمې او اسناد (کاپي) ورسره یوځای کړي دي. ایا غوښتنلیک بشپړ دی؟ بیا به **IND** دا ارزونه وکړي چې آیا ستاسو د کورنۍ غړي د پناه غوښتنې د جواز لپاره پر شرایطو برابر دی که نه. که چېرې سمدستي دا مالومه شي چې ستاسو د کورنۍ غړي پر شرایطو برابر نه دي، نو **IND** به غوښتنلیک رد کړي. ایا **IND** معلومات ورک کړي یا **IND** لاهم اصلي اسنادو ته اړتیا لري؟ بیا نو پروسه ډیر وخت نیسي. تاسو به په دې صورت کې یو لیک ترلاسه کړئ.

4 گام: د غوښتنلیک بشپړول

په لیک کې ویل شوي چې IND لا اوس هم کومو معلوماتو او اسنادو ته اړتیا لري. او په کومه نېټه تاسو باید دا ولیرئ. په لیک کې دا هم ویل شوي چې ایا IND غواړي اسناد معاینه کړي. د لیک ترلاسه کولو سره، ژر تر ژره په VluchtelingenWerk کې د خپلې اړیکې مرکز ته لار شئ ترڅو ستاسو سره د غوښتنل شویو اسنادو په لیږلو کې مرسته وکړي. ایا تاسو ډیر وخت ته اړتیا لرئ؟ بیا نو په IND کې هغه کس ته زنگ ووهئ چې ستاسو غوښتنلیک اداره کوي یا د VluchtelingenWerk د اړیکې مسؤل وي. د IND تلیفوني شمیره په لیک کې لیکل شوې ده.

5 مرحله: د اسنادو معاینه



ستاسو د کورنۍ ټول غړي باید د اسنادو له مخې خپل هویت وښيي. او دا چې د دوی (کورنۍ) اړیکې ستاسو سره په هالنډ کې څه دي. IND معمولا دا معلوماتي چې ایا دا اسناد ریښتیني دي. د اسنادو معاینه معمولا څو اونۍ وخت نیسي.

ایا ستاسو د کورنۍ غړي اسناد نه لري؟ بیا نو ستاسو د کورنۍ غړي او تاسو باید په واضح ډول دا تشریح کړئ چې دوی ولې اسناد نه لري.

6 گام: د DNA معاینه



IND ممکن پریکړه وکړي چې نور تحقیقات (نوري څېړني) ترسره کړي، لکه د DNA معاینه. آیا ستاسو د کورنۍ غړي ستاسو بیولوژیکي ماشوم دی یا که تاسو نابالغ والدین مو ستاسو بیولوژیکي والدین دي؟ په دې حالت کې به تاسو له IND څخه یو لیک ترلاسه کړئ. په دې لیک کې، IND ستاسو د کورنۍ غړو ته د DNA د معاینې لپاره بلنه ورکوي. دا ستاسو د کورنۍ غړو ته اجازه ورکوي چې ثابت کړي چې تاسو د دوی والدین یا

ماشوم یاست. IND د دې هدف لپاره د هالنډ د نمایندگانو (سفارتونو یا قونسلگریو) سره همکاري کوي. او ځینې وختونه د IOM او د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې UNHCR سره. لیک تاسو ته وایي چې ستاسو د کورنۍ غړي او تاسو باید څه وکړئ.

لومړی، ستاسو د کورنۍ غړي به د هالنډ د نیږدې نمایندګی سره لیدنه ولري. په ټاکل شوي ورځ دوی د سفارت ودانۍ ته ځي. هلته به یو ډاکټر، نرس یا بل څوک ستاسو د کورنۍ د غړو څخه د نارو نموني اخلي. دا چارې په یو ځانګړي څاشه سره ترسره کیږي. د خولې نارې یا د بلغم راټولول زیان نه رسوي او روغتیا ته زیان نه لري. د DNA مواد په هالنډ کې IND ته لیږل کیږي. که چیرې د هالنډ په نمایندګی کې د دوی د خولې د نارو نمونه واخیستل شي، ستاسو د کورنۍ غړي باید سمدستي تاسو ته خبر درکړي. په حقیقت کې، IND باید ستاسو د DNA مواد هم اخلي. او ځینې وختونه په هالنډ کې ستاسو د بیولوژیکي یا د کورنۍ د اصلي غړو سره. دا د IND پر مېز د ملاقات له لارې ترسره کیږي. تاسو به د IND څخه یو لیک ترلاسه کړئ چې د ملاقات په اړه توضیحات پکې لیکل شوي وي.

IND به ستاسو د کورنۍ د غړو د خولې نارې یا بلغم د ځان سره اخلي او تاسو به معاینه کړي. د DNA معاینه ممکن څو میاشتې وخت ونیسي. کله چې پایله معلومه شي تاسو به د IND څخه د هغې په اړه معلومات ترلاسه کړئ.

ستاسو د کورنۍ غړي به د نورو تحقیقاتو لپاره د هالنډ نږدې نمایندګی ته لار شي. او همداراز د MVV د نشرې د تنظیمولو لپاره. ځینې وختونه باید ستاسو د کورنۍ غړي د یو هیواد له ملي پولو او وروځي (بل دریم هیواد ته لار شي). د پایلې په توګه، اصلي هیواد ته بیرته ستنېدل ممکن ستونزمن وي. د دې کار مسؤلیت ستاسو د کورنۍ د غړو په غاړه دی. د پولې څخه د تیریدو د انتخابونو په اړه مخکې له مخکې د خپلې کورنۍ د غړو سره مشوره وکړئ. او هغه (دریم) هیواد ته د ننوتلو، پاتې کېدو او وتلو لپاره د تطبیق وړ قواعدو په اړه ورسره وغږئ چې هلته د هالنډ نمایندګي ده. د هالنډ نمایندګي کې د ملاقات کولو وړاندې دا شیان تنظیم کړئ.

7 مرحله: د هالنډ په نمایندګي کې مرکه



ایا د DNA ازموینه ممکنه نده یا ایا IND پوښتنې لري؟ بیا نو IND ستاسو د کورنۍ غړو ته د مرکې لپاره بلنه ورکوي. دغه مرکه په بهر کې د هالنډ حکومت په یوه نمایندګي کې ترسره کېږي. په مرکه کې، ستاسو د کورنۍ غړي کولای شي دا تشریح کړي چې دوی څوک دي او ستاسو سره د دوی اړیکه څه ده. IND ممکن تاسو ته په هالنډ کې د مرکې لپاره بلنه درکړي. په نمایندګي کې د مرکې تنظیمول څو میاشتې وخت نیسي.

8 مرحله: پریکړه



IND د ټولو تحقیقاتو پایلو ته انتظار باسي. بیا به IND وګورډ چې ایا ستاسو د کورنۍ غړی ټول شرایط پوره کړي دي. تاسو به د خپلې کورنۍ د غړو د غوښتنلیک په اړه پریکړه ترلاسه کړئ. د قانون له مخې، دا باید د غوښتنلیک د ثبتولو وروسته له دريو څخه تر شپږو میاشتو پورې د پریکړې په موده کې ترسره شي. کله چې ډیرې څیړنې ته اړتیا وي او کله چې ګڼه ګڼه وي، نو پریکړه ډیر وخت نیسي.

- مثبت پریکړه: ستاسو د کورنۍ غړي به MVV ترلاسه کړي. پریکړه به تاسو ته ووايي چې څه وخت ستاسو د کورنۍ غړي کولای شي MVV واخلي. او د هغه څه توضیحات چې تاسو یې باید د اړتیا په صورت کې ترسره کړئ. IND اړونده پریکړه تاسو ته لېږي. تاسو د خپلې کورنۍ غړي د IND د پریکړې څخه خبروئ. ایا ستاسو د کورنۍ غړي کولی شي MVV واخلي؟ بیا IND دا پریکړه د هالنډ حکومت نمایندګي ته لېږي.
- منفي پریکړه: ستاسو د کورنۍ غړي به MVV ترلاسه نکړي. ستاسو د کورنۍ غړی (ستاسو له لارې) کولای شي د دې پریکړې پر وړاندې اعتراض وکړي. تاسو یا په VluchtelingenWerk کې د اړیکې مسؤول شخص کولای شي یو وکیل ومومي چې ستاسو سره په دې برخه کې مرسته وکړي.

9 ګام: د مثبتې پریکړې وروسته MVV ترلاسه کول



ملاقات

ستاسو د کورنۍ غړی باید د مثبت پریکړې وروسته د 3 میاشتو په ترڅ کې MVV ترلاسه کړي. د دې چارو د تنظیمولو لپاره، دوی باید د هالنډ حکومت د نمایندګي (سفارت یا قونسلګري) سره ملاقات وکړي. دا هغه غوښتنلیک

دی چې د غوښتنلیک په فورمه کې داخل شوی دی. یا هغه ځای چې ستاسو د کورنۍ غړی مخکې د نورو معاینې لپاره ورغلي وي. ایا په اصلي هیواد کې د هالنډ استازولي نشته؟ بیا د کورنۍ غړي کولای شي یو ګاونډی هیواد ته سفر وکړي. بیا دوی ته د MVV راټولولو لپاره اضافي 3 میاشتې ورکول کېږي.

د هالنډ استازولي د MVV فورمه، د ګوتو نښې، لاسلیک او د پاسپورت سپارل

ستاسو د کورنۍ غړی باید د خپل پاسپورت عکس راوړي. د پاسپورت عکس باید په www.nederlandwereldwijd.nl یا www.netherlandsworldwide.nl کې د ذکر شویو شرایطو سره سم وي. د MVV چارو د تنظیمولو لپاره، ستاسو د کورنۍ غړی به لومړی د MVV مرستې فورمه ډکه کړي. بیا به د اړوندي نمایندګي لخوا یو شخص ستاسو د کورنۍ د غړو د ګوتو نښې واخلي. ستاسو د کورنۍ غړي لاسلیک هم کوي. د هالنډ نمایندګي به ستاسو د کورنۍ د غړو پاسپورتنه واخلي. دا د MVV سره د مرستې لپاره اړین دي. پاسپورت باید د 6 میاشتو یا ډیرې مودې لپاره اعتبار ولري.

ایا ستاسو د کورنۍ غړي پاسپورت نه لري؟ بیا دوی کولی شي معمولاً هالنډي (LP laissez-passer) ترلاسه کړي. LP د یو طرفه بدیل سفر سند دی. د کورنۍ هر غړی باید د دې هدف لپاره د پاسپورت 2 اضافي عکسونه وسپاري. که ستاسو د کورنۍ غړي وکولای شي چې LP ترلاسه کړي، IND نمایندګي ته په دې اړه خبر ورکوي.

ستاسو د کورنۍ د غړو د اصلي هیواد څخه بهر یواځې د هالنډ نمایندګي کولای شي چې LP صادر کړي.

د MVV جوړول او په پاسپورټ کې ځای پر ځای کول
دا د MVV د جوړېدو استازیتوب کوي. دا معمولاً څو اونۍ وخت نیسي. کله چې هرڅه چمتو شي، د MVV (سټیکر) پر پاسپورټ باندې وهل کېږي. بیا به نمایندګي ستاسو د کورنۍ غړو ته بلنه ورکړي چې د MVV سره یوځای پاسپورټونه واخلي.

د هالنډ استازولې د MVV او معلوماتو راټولول
ستاسو د کورنۍ غړی بېرته نمایندګي ته راځي. ستاسو د کورنۍ غړي به د MVV سره یوځای خپل پاسپورټونه بېرته ترلاسه کړي. یا به دوی د MVV سره یوځای LP ترلاسه کړي. دوی به دې اړه لیکلې معلومات هم ترلاسه کوي چې هالنډ ته د ننوتلو وروسته باید څه وکړي.

10 مرحله: هالنډ ته سفر



کله چې ستاسو د کورنۍ غړي MVV ترلاسه کړي، دوی کولای شي هالنډ ته سفر وکړي ځینې وختونه ستاسو د کورنۍ د غړو لپاره بهر ته د تګ ځانګړي مقررات شته **VluchtelingenWerk** کولای شي تاسو ته په دې اړه معلومات درکړي MVV د 90 ورځو لپاره اعتبار لري دا اعتبار د MVV په سټیکر کې دی هلته دوی نټي لیکل شوي

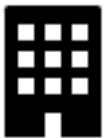
- د پیل نیټه (له دې نیټې څخه MVV د اعتبار وړ دی)
- د پای نیټه (په دې نیټه کې MVV نور اعتبار نه لري)

ستاسو د کورنۍ غړي باید هالنډ ته د سفر لپاره خپل (هوایي) ټکټونه واخلي. **IND** وړاندیز کوي چې دا یوځای د MVV د ترلاسه کولو وروسته ترسره شي. ایا **Vluchtelingenwerk** ستاسو سره مرسته کوي؟ ځینې وختونه کېدای شي د سفر د لګښتونو یوه برخه بېرته تاسو ته تادیه شي. د دې امکان په اړه د خپل اړیکو کس څخه پوښتنه وکړئ. هالنډ ته د تلو وړاندې، د خپلې کورنۍ د غړو لپاره د **IND** سره ملاقات وکړئ. تاسو ممکن ددوی لپاره له **COA** څخه د سمدستي بڼه راغلاست غوښتنه هم وکړئ. په دې اړه نور معلومات په 2 برخه کې لوستلای شئ.

ستاسو د کورنۍ غړي کولای شي هر وخت خپل غوښتنلیک بېرته واخلي. په دې صورت کې به تاسو په **VluchtelingenWerk** کې د خپلې اړیکې له لارې **IND** ته خبر ورکوئ. ایا ستاسو د کورنۍ غړی خپل غوښتنلیک بېرته اخلې؟ بیا نو د کورنۍ د بېرته ستنیدو موده نوره خوندي نه ده. بیا تاسو نشئ کولی په دې طریقه د کورنۍ بیا یوځای کېدو لپاره غوښتنه وکړئ.

2 برخه. ستاسو د کورنۍ د غړو د هالنډ د پناه غوښتنې پروسه په 2 مرحلو کې

1مرحله: د COA او IND Zevenaar ثبت او ملاقات



ستاسو د کورنۍ غړي باید په 90 ورځو کې هالنډ ته سفر وکړي. هالنډ ته له رسېدو وروسته، دوی باید د کورنۍ غړو لپاره چې وروسته په Zevenaar کې سفر کوي د **IND** د معلوماتو په څانګه کې دې د 3 ورځو په ترڅ کې په حضورې توګه غوښتنه وکړي. په Zevenaar کې راجسټرېشن یوازی د ملاقات له لارې دی.

د سرپناه تنظیمول COA

ایا تاسو د COA د هرکلي په مرکز کې ژوند کوئ؟ ایا تاسو په داسې کور کې ژوند کوئ چې ستاسو د کورنۍ د ټولو غړو لپاره مناسب نه دی؟ بیا نو د برېښنالیک له لارې د دوی لپاره د COA څخه د هرکلي د مرکز غوښتنه وکړئ. دا استوګنځي ورباندې دی. که چېرې په دې اړه پوښتنې لرئ یا د برېښنالیک په لېږلو کې مرستې ته اړتیا لرئ؟ بیا په VWN کې د خپلې اړیکې له لارې د مرستې غوښتنه وکړئ. ستاسو د کورنۍ غړو (الوتني) سفر وروسته د استوګنې غوښتنه وکړئ، مګر دا غوښتنه باید هالنډ ته ددوی د رارسېدو وړاندې وي.

د استوګنې لپاره د برېښنالیک له لارې له COA څخه غوښتنه وکړئ
د COA څخه د استوګنې غوښتنه په لاندې ډول ترسره کېږي:

1. تاسو د خپلې کورنۍ غړو لپاره د استوګنې غوښتنې لپاره COA ته برېښنالیک واستوئ. د برېښنالیک لاندې پتې ته برېښنالیک ولېږئ: FMMZZevenaarDuiven@COA.nl

2. تاسو لاندې معلومات په برېښنالیک کې یوځای کوئ:

- ستاسو لومړی او وروستی نوم، د تلیفون شمېره او برېښنالیک پته (یا د VWN برېښنالیک پته).
- ستاسو د کورنۍ د غړو لومړني او وروستي نومونه.
- ستاسو د کورنۍ د غړو ۷ شمېرې.
- هالنډ ته ستاسو د کورنۍ د غړو د راتګ نېټه. دا هغه ورځ هم ده چې ستاسو د کورنۍ غړي لومړی د ماشوم پاملرنې ته اړتیا ولري.
- 3. تاسو به د 2 کاري ورځو په اوږدو کې د COA لخوا د برېښنالیک له لارې تایید ترلاسه کړئ چې چېرې ستاسو د کورنۍ غړي استوګنځي ترلاسه کولای شي.

د IND سره ملاقات

آیا تاسو COA ته د سرپناه لپاره برېښنالیک لېږلی دی؟ بیا به نو COA ستاسو لپاره د Zevenaar اړوند په IND کې لیدنمه برابره کړي. تاسو اړتیا نه لرئ چې په خپله خپل ځان ته لیدنمه برابره کړئ. ایا تاسو د خپلې کورنۍ د ټولو غړو لپاره مناسب کور لرئ؟ بیا په Zevenaar کې د نوم لیکنې لپاره له IND سره خپله لیدنمه برابره کړئ. مخکې له دې چې ستاسو د کورنۍ غړي هالنډ ته لاړ شي دا کار وکړئ. تاسو کولی شئ په www.ind.nl/nareis-zevenaar یا www.ind.nl/en/family-member-of-refugee-zevenaar کې آنلاین ملاقات وکړئ.

د IND Zevenaar پته دا ده:

Ringbaan-Zuid 2A
DB Zevenaar 6905

په Zevenaar کې د شپې پاتې کېدل امکان نلري.

2 مرحله: د پناه غوښتنې لنډه پروسه او ستاسو د کورنۍ غړو لپاره اجازه

ستاسو د کورنۍ د غړو د لنډې (پناه) پروسه یوه ورځ وخت نیسي.



دا پروسه معمولا یوه ورځ وخت نیسي. ځینې وختونه شک او ابهام وي. بیا به IND ستاسو د کورنۍ غړي د پناه غوښتنې عمومي پروسې ته واستوي. دا ډیر وخت نیسي.

ستاسو د کورنۍ د غړو د پروسې په اوږدو کې، لاندې څه پېښېږي:

- د VWN کارمندان پروسه تشریح کوي.
- IND ستاسو د کورنۍ د غړو هویت، MVV او د پاسپورټ یا laissez-passer په اړه معلومات گوري.

• د هالنډ د دولت په استازیتوب کې ستاسو د کورنۍ غړي یو انځور، لاسلیک او د گوتو نښان چې هلته ثبت شوي وي، چمتو کوي. IND کورنۍ چې دا معلومات سم دي. ځینې وختونه IND دا معلومات بیا راتولوي.

• ستاسو د کورنۍ غړي به د IND لخوا پریکړه ترلاسه کړي. او د امکان په صورت کې د استوګنې جواز هم. ایا دا امکان نلري؟ بیا نو کله چې د IND کې د استوګنې جواز چمتو شي، ستاسو د کورنۍ غړي به یو لیک ترلاسه کړي. د استوګنې جواز ترلاسه کول یواځې د ملاقات له لارې دي.

• ستاسو د کورنۍ غړي کولی شي د اړتیا په صورت کې د COA د هرکلي په مرکز کې د نړۍ رنځ (TB) معاینه ترلاسه کړي. که دا ناکامه شي، ستاسو د کورنۍ غړي به په GGD (Gemeentelijke Gezondheidsdienst) کې د نړي رنځ TB معاینې لپاره خپله ملاقات وکړي. ایا د نړي رنځ TB معاینه اړینه ده په هغه هیواد پورې اړه لري چې ستاسو د کورنۍ غړي ترې راغلي دي.

• ستاسو د کورنۍ غړي به د ملاقات تایید ترلاسه کړي. دا دوی ته اجازه ورکوي چې وروسته بیا د ښاروالۍ سره په Basisregistratie Personen (BRP) کې راجسټر شي. BRP د شخصي ریکارډ دیتابیس دی.

• کله چې پروسه بشپړه شي، ستاسو د کورنۍ غړي کولای شي ستاسو سره ژوند وکړي. ایا دا لاهم امکان نلري؟ که داسې وي، نو ستاسو د کورنۍ غړي به د COA څخه لنډمهاله هرکلي ترلاسه کړي.

د پناه غوښتنې یو خپلواک غوښتنلیک وړاندې کړئ

ستاسو د کورنۍ غړي به په هالنډ کې د استوګنې اجازه ترلاسه کړي. دا یو لنډمهاله اجازه ده چې ستاسو د پناه غوښتنې په اجازه لیک پورې اړه لري. آیا ستاسو ماشومان یا والدین ستاسو سره د کورنۍ د یوځای کېدو لپاره هالنډ ته راځي؟ دوی باید لږ تر لږه یو کال ستاسو سره ژوند وکړي. ایا IND ستاسو د پناه غوښتنې جواز لغوه کوي یا یې نه نوی کوي؟ بیا به نو IND ستاسو د کورنۍ د غړو د استوګنې جوازونه هم لغوه کړي. او دا ارزوي چې ایا دوی کولای شي د پناه غوښتنې په خپلواکه توګه جواز ترلاسه کړي. که چیرې ستاسو سره د کورنۍ اړیکې پای ته ورسېږي، هم IND کولای شي د دوی د استوګنې اجازه رد کړي. دا ممکنه ده چې ستاسو د کورنۍ غړي نور ستاسو سره اړیکه ونلري. یا که ستاسو د کورنۍ غړي یو ماشوم وي چې په یو کال کې به په خپلواکه توګه ژوند وکړي.

آیا ستاسو د کورنۍ غړي غواړي چې د خپلو پناه غوښتونکو دلایلو لپاره په خپلواکه توګه پناه غوښتنه وکړي؟ بیا دوی په Zevenaar کې له IND سره په مرکه کې دا په گوته کولی شي. د IND کارمند به یې تشریح کړي. که ستاسو د کورنۍ غړي د پناه غوښتنې خپلواک غوښتنلیک وړاندې کړي، دوی به د پناه غوښتنې عمومي پروسه تعقیب کړي چې ډیر وخت نیسي. ایا تاسو یو مناسب ملکیت لري؟ د دوی د پناه غوښتنې د پروسې په اوږدو کې، ستاسو د کورنۍ غړي له تاسو سره ژوند کوي. دوی خپل استوګنځي یا کور نه ترلاسه کوي. IND پلټنه کوي چې آیا ستاسو د کورنۍ غړي پخپله د هالنډ حکومت محافظت ته اړتیا لري. که داسې وي، دوی به د لنډمهاله استوګنې خپلواکه اجازه ترلاسه کړي. دا هم ممکنه ده چې ستاسو د کورنۍ غړي تر وروستۍ نېټې پورې د خپلواکي پناه غوښتنه ونه کړي.

د شخصي معلوماتو پروسس کول

شخصي معلومات په دې مانا دي چې ستاسو په اړه به هر ډول معلومات پکې شامل وي. هغه سازمانونه چې په دې رساله کې مرسته کوي لاندې ذکر شوي دي. دا سازمانونه ستاسو د غوښتنې، راپور یا غوښتنې د پروسس کولو پرمهال شخصي معلومات پروسس کوي. دوی ستاسو د معلوماتو غوښتنه کوي او د اړتیا په صورت کې له نورو سازمانونو یا اشخاصو سره اړیکه نیسي. دا سازمانونه ستاسو له مالوماتو څخه استفاده کوي او هغه ذخیره کوي او د قانوني اړتیا په صورت کې یې نورو سازمانونو ته لېږدوي. د محرمیت قانون د هغو سازمانونو لپاره مسؤلیتونه ټاکي چې ستاسو مالومات پروسس کوي. د مثال په توګه، دوی باید ستاسو مالومات په دقیق او خوندي ډول اداره کړي. د محرمیت په قانون کې ستاسو حقوق هم ټاکل شوي دي. د مثال په توګه، د غوښتنې پرمهال، تاسو لاندې حقونه لری:

- ستاسو په هغه مالوماتو کې دقت او بصیرت چې سازمانونو ته ورکول کېږي؛
- په دې پوهېدل چې سازمانونه ستاسو د مالوماتو سره څه کوي او ولې؛
- په دې پوهېدل چې کومو سازمانونو ته ستاسو مالومات لېږدول شوي دي.

ایا تاسو غواړئ د خپلو شخصي مالوماتو د پروسس او ستاسو د حقونو په اړه لا نور پوه شئ؟ مهرباني وکړئ د اړوندو سازمانونو ویبپاڼې وگورئ.

هغه پوښتنې چې په مکرر ډول پوښتل کیږي

که ستاسو د کورنۍ غړی ورک وي، ایا تاسو کولای شئ دا غوښتنلیک ثبت کړئ؟
هو، دا تر لاسه کړئ چې تاسو په 3 میاشتو کې غوښتنه کوئ. آن که تاسو د خپلې کورنۍ له غړو سره اړیکه هم نه لرئ. که نه نو، تاسو به د هغه مودې شرایط پوره نه کړئ په کوم کې چې د کورنۍ غړي کولی شي وروسته سفر وکړي. په ځینو مواردو کې، Rode Kruis کولای شي ستاسو سره ستاسو د کورنۍ غړو په موندلو کې مرسته وکړي. دې ته تعقیب ویل کیږي. VluchtelingenWerk کولای شي تاسو Rode Kruis ته راجع کړي.

ایا ستاسو د کورنۍ د غړو لپاره دا ممکنه ده چې د هالنډ نمایندګۍ کې د شالید معاینه یا چیک لاسلیک کړي؟
نه، دا امکان نه لري. ایا هالنډ ته د لاسلیک شوي پس منظر چک لیرلو کې ستونزې شته؟ د غوره کار کولو په اړه د IND سره مشوره وکړئ.

تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي به چیرې اوسېږي پداسې حال کې چې تاسو لاهم د COA په مرکز کې یاست؟
COA به هڅه وکړي چې تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي د COA په همدې استوګنځای کې واوسئ تر څو چې مناسب کور موندل کېږي.

ایا تاسو د دې مالوماتي پانې د لوستلو وروسته کومه پوښتنه لرئ؟
تاسو کولای شئ دا پوښتنې په VluchtelingenWerk کې له خپلو اړیکو د مسؤل څخه وپوښتئ.

ایا تاسو شکایت لرئ؟
ټول هغه سازمانونه چې د کورنۍ د بیا یوځای کیدو په پروسه کې ښکیل دي په مسلکي او دقیق ډول کار کوي. ایا تاسو د کورنۍ له غړو سره د یوې ادارې له چلند څخه ناخوښه یاست؟ بیا نو تاسو کولای شئ شکایت ثبت کړئ. په VluchtelingenWerk کې ستاسو د اړیکې مسؤل کولای شي ستاسو سره په دې برخه کې مرسته وکړي.

دا ګڼه د لاندې سازمانونو لخوا په ګډه خپره شوي ده:

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
(en Mensenhandel (AVIM
Nidos
(Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA
(Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND
(Koninklijke Marechaussee (KMar
(Raad voor Rechtsbijstand (RvR
(VluchtelingenWerk Nederland (VWN
Internationale Organisatie voor Migratie
((IOM
(Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V

په لارښوونه د:

Ministerie van Justitie en Veiligheid
Directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

د دې نشریې له محتوا څخه هیڅ حق نه شي اخیستل کېدای. که چیرې
د ژباړې له امله ددې نشریې په تعبیر کې توپیر رامینځته شي، نو د
هالنډي ژبې نسخې ته اعتبار ورکول کېږي.